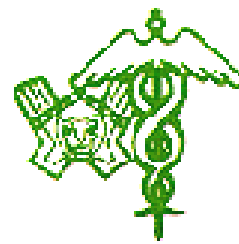
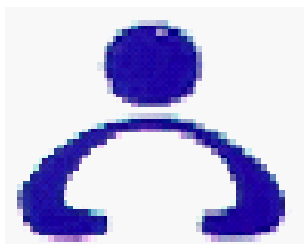


MINISTERIO DE SALUD
INSTITUTO NACIONAL DE SALUD
CENTRO NACIONAL DE SALUD INTERCULTURAL



**ORGANIZACIÓN Y PUESTA
EN FUNCIONAMIENTO
DE SERVICIOS DE SALUD
INTERCULTURAL
EN COMUNIDADES AYMARAS
(PROPUESTA)**

Hugo E. Delgado Súmar

Lima, enero del 2002

ORGANIZACIÓN Y PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DE SERVICIOS DE
SALUD INTERCULTURAL A TRAVÉS DE EQUIPOS DE FACILITADORES
AYMARA HABLANTES EN LA DISA PUNO
(Propuesta)

ANTECEDENTES

La DISA Puno ha presentado el "PROYECTO AYMARA EN SALUD: FORTALECIMIENTO DE LOS SERVICIOS INTEGRALES" para la búsqueda de financiamiento internacional a través de la Oficina de Financiamiento, Inversiones y de Cooperación Externa del Ministerio de Salud.

Dicho documento ha sido puesto a consideración del CENSI, a fin de que se formulen propuestas, no excluyentes con la formulada por la DISA Puno, viables de ser implementadas en el corto y mediano plazo, y desde la perspectiva de la Interculturalidad.

El presente documento, plantea de manera general algunas líneas de desarrollo, factibles de ser llevadas a cabo en un periodo no menor de 24 meses, conducente a la organización y puesta en funcionamiento de Centros de Salud Intercultural, que pudiesen recoger experiencias cercanas como la que se viene desarrollando en el Chaco Paraguayo.

En este sentido, el documento recoge:

- (a) las conversaciones sostenidas por el INMETRA con la Misión de Identificación del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) para el Proyecto "Atención de salud culturalmente apropiada para las comunidades Aymará del Perú, Bolivia y Chile" preparado por el Convenio Hipólito Unanue en abril de 1999 y los estudios exploratorios desarrollados por el CONHU en abril y mayo de 1998¹.
- (b) Los resultados preliminares del Estudio (inconcluso)² desarrollado por personal de la Dirección General de Investigación y Tecnología del INMETRA por encargo de la Oficina de Financiamiento, Inversiones y de Cooperación Externa del Ministerio de Salud en el marco del "Convenio entre los Gobiernos de Perú y Bolivia sobre un Programa para el Desarrollo de Actividades Científico Técnicas, Asistenciales y de Promoción de la Salud".

De asumirse la idea planteada en el presente documento, deberá formularse el Proyecto sustentatorio correspondiente sobre la base de un

¹ Secretaría Ejecutiva Adjunta del Convenio Hipólito Unanue. Misión de Identificación BID Proyecto "Atención de salud culturalmente apropiada para las comunidades Aymará de Perú, Bolivia y Chile". Resumen Ejecutivo del Proyecto. Lima, CONHU, 1999.

² Cervantes Rodríguez, Miguel Eduardo. Proyecto de Investigación "Aspectos Cualitativos de la Demanda de Salud de la Población Aymará en el Departamento de Puno". Lima, INMETRA-OFFICE, 1988.

diagnóstico más cercano a la realidad del área seleccionada, especialmente en lo referido a la capacidad operativa real de la DISA Puno.

RESUMEN GENERAL DE LA PROPUESTA:

1. Teniendo en cuenta que:
 1. La DISA PUNO no cuenta con personal (1) Aymará hablante (2) capacitado en procesos interculturales, y
 2. El CENSI (Ex - INMETRA) no cuenta con personal (1) Aymará hablante (2) capacitado en procesos interculturales y (3) con conocimiento de la cosmovisión andina (en su versión Aymará).
 3. El CENSI cuenta con el personal especializado para conducir los procesos de formación de los recursos humanos de la DISA Puno.
2. Se plantea, a nivel de propuesta, la formulación de un proyecto alternativo al "Proyecto Aymará" presentado por la DISA Puno, que implica los siguientes pasos:
 1. Selección y Capacitación de Facilitadores Interculturales Aymará hablantes.
 1. Objetivo:

Formar (y capacitar) un equipo de 30 Facilitadores Interculturales Aymará hablantes, para el desarrollo de acciones de Interculturalidad en las 15 Micro Red seleccionadas por la DISA Puno, con el propósito de (1) capacitar al personal profesional y técnico de los sistemas médicos oficial y tradicional, (2) conducir el proceso de recuperación del conocimiento médico tradicional y (3) implementar servicios de salud interculturales.
 2. Órgano responsable:

Dirección General de Docencia y Capacitación en coordinación con la DISA Puno.
 3. Duración de la etapa: 7 meses
 4. Acciones a desarrollar:
 - Elaboración del Perfil de los Facilitadores Interculturales.
 - Selección de los Facilitadores Interculturales.
 - Elaboración de los contenidos de la Capacitación.
 - Elaboración del Manual de Intervención del Facilitador.
 - Capacitación de los Facilitadores Interculturales.
 - Elaboración de los Instrumentos de Intervención.

- Elaboración de los Instrumentos de Investigación.
 - Elaboración de los marcos metodológicos para los encuentros de intercambio y resocialización del conocimiento médico tradicional.
 - Elaboración de los cronogramas del Trabajo de Intervención de los Facilitadores a nivel de Micro Red.
2. Intervención de los Facilitadores Aymará hablantes a nivel de Micro Red.
1. Objetivo:
Capacitar a los recursos humanos pertenecientes a los dos sistemas médicos vigentes en el área, incluyendo adicionalmente a los docentes primarios y secundarios, para sobre dicha base, poner en funcionamiento centros de salud interculturales con la participación de especialistas de ambos sistemas y con el propósito de ofrecer a la población servicios integrales culturalmente apropiados.
 2. Órganos responsables:
Equipo de Facilitadores Interculturales Aymará hablantes.
Dirección General de Docencia y Capacitación.
 3. Duración: 8 meses.
 4. Acciones a desarrollar:
 - Censo del Personal de Salud a nivel de Postas y Centros de Salud conformantes de la Micro Red.
 - Censo de Promotores de Salud y Agentes de la Medicina Tradicional a nivel de Postas y Centros de Salud conformantes de la Micro Red.
 - Capacitación del Personal de Salud sobre Interculturalidad en Salud.
 - Capacitación del Personal de Salud sobre Etnomedicina Peruana.
 - Capacitación de los Agentes de Medicina Tradicional sobre Interculturalidad en Salud.
 - Capacitación de los Agentes de Medicina Tradicional sobre Etnomedicina Peruana.
 - Planificación de los Encuentros de Intercambio y Socialización de los conocimientos de Medicina Tradicional entre los Curanderos de la Micro Red.
 - Capacitación de los Promotores de Salud sobre Interculturalidad en Salud.
 - Capacitación de los Promotores de Salud sobre Etnomedicina Peruana.
 - Planificación de los procesos de investigación de rescate de los conocimientos de Medicina

Tradicional a desarrollar los Promotores de la Micro Red.

- Capacitación de los Profesores Primarios y Secundarios sobre Interculturalidad en Salud.
- Capacitación de los Profesores Primarios y Secundarios sobre Etnomedicina Peruana.

3. Sistematización y evaluación de los resultados de la intervención de los Facilitadores Interculturales aymará hablantes a nivel de Micro Red y organización y puesta en funcionamiento de Centros de Salud Intercultural.

1. Objetivo:

Poner en valor el conocimiento médico tradicional recuperado, crear los espacios de diálogo entre los interlocutores de ambos sistemas, generar modelos de intervención y organizar y poner en funcionamiento Servicios de Salud Interculturales para la población en general y para la población materno-infantil en particular.

2. Órganos responsables:

Equipo de Facilitadores Interculturales Aymará hablantes.
Dirección General de Docencia y Capacitación.
DISA Puno.

3. Duración: 9 meses.

4. Acciones a desarrollar:

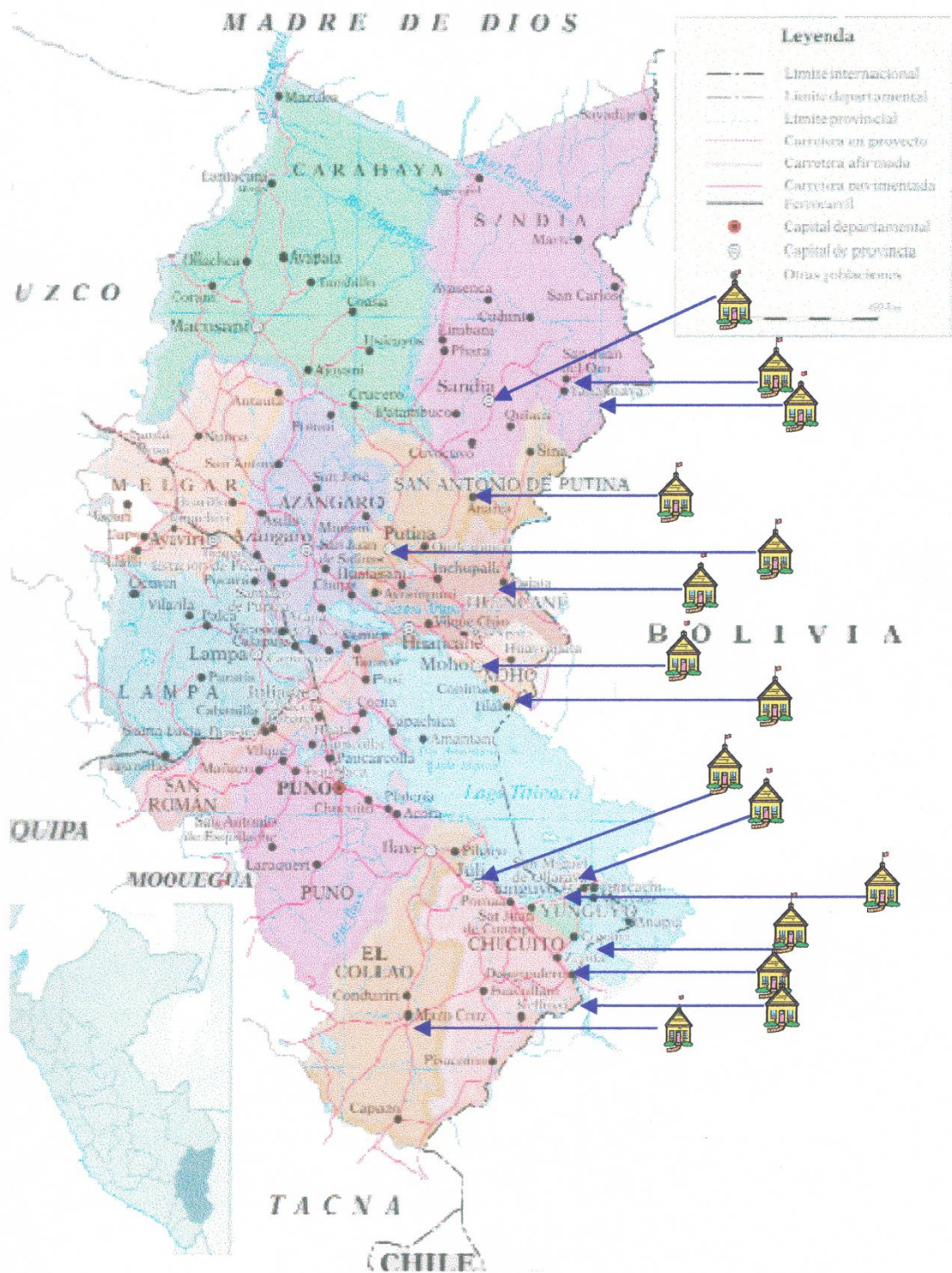
- Sistematización de los conocimientos obtenidos durante el proceso de investigación de rescate.
- Sistematización de los conocimientos obtenidos durante el proceso de intercambio y resocialización del conocimiento médico tradicional.
- Evaluación de los objetivos logrados a nivel de Micro Red.
- Elaboración del Modelo de Centro de Salud Intercultural: Salud Integral y culturalmente apropiada a implementar en cada Micro Red (CASI-SICA).
- Elaboración del Modelo de Centro de Atención Intercultural: Salud Materno Infantil a implementar en cada Micro Red (CASI-SMI).
- Selección de los Profesionales de la Medicina Oficial y Agentes de Medicina Tradicional para los CASI-SICA.
- Selección de los Profesionales de la Medicina Oficial y Agentes de Medicina Tradicional para los CASI-SMI.

- Adecuación de los locales de establecimientos de salud seleccionados para los CASI-SICA.
- Adecuación de los locales de establecimientos de salud seleccionados para los CASI-SMI.
- Capacitación conjunta y en acción de los profesionales de la Medicina Oficial y Agentes de la Medicina Tradicional para los CASI-SICA.
- Capacitación conjunta y en acción de los profesionales de la Medicina Oficial y Agentes de Medicina Tradicional para los CASI-SMI.
- Puesta en funcionamiento oficial de los CASI-SICA.
- Puesta en funcionamiento oficial de los CASI-SMI.

INFORMACIÓN ESTADÍSTICA DE LA ZONA DE INTERVENCIÓN

División Administrativa		Ubicación Geográfica		Establecimiento de S.				Púb. Obj.	Personal del Sector				
REDes	Micro Red	Provincia	Distrito	HA	CS	PS	Total		Med.	Obs.	Enf.	Téc.	Total
Chucuito	Juli	Chucuito	Juli	01	01	11	13						
	Desaguadero	Chucuito	Desaguadero	--	01	02	03						
			Huacullani	--	01	01	02						
			Zepita	--	--	02	02						
			Kelluyo	--	01	03	04						
Pizacoma	--	01	01	02									
Total				01	05	20	26						299
El Collao	Mazocrus	Collao	Santa Rosa	--	01	05	06						
			Conduriri	--	--	01	01						
			Capaso	--	--	05	05						
Total				--	01	11	12						204
Huancane	Moho	Moho	Moho	--	01	08	09						
			Huayapata	--	--	01	01						
	Conima	Moho	Conima	--	01	--	01						
			Tilali	--	--	02	02						
			Moho	--	--	02	02						
	Cojata	Huancané	Cojata	--	01	01	02						
			SA Putina	--	--	01	01						
			Moho	--	--	01	01						
	Putina	SA Putina	Putina	--	01	02	03						
			Quilcapunco	--	--	01	01						
			Huancané	--	--	02	02						
Ananea	SA Putina	Ananea	--	01	04	05							
Total				--	05	25	30						331
Sandia	Sandia	Sandia	Sandia	01	--	02	03						
			Quiaca	--	--	01	01						
	SJ de Oro	Sandia	SJ de Oro	--	01	01	02						
			Yanahuay	--	--	01	01						
PutinaPunco	Sandia	SJ de Oro	--	01	03	04							
Total				01	02	08	11						131
Yunguyo	Yunguyo	Yunguyo	Yunguyo	01	--	01	02						
			Cuturapi	--	--	02	02						
	Aychuyo	Yunguyo	Yunguyo	--	01	03	04						
			Copani	--	01	--	01						
	Ollaraya	Yunguyo	Yunguyo	--	--	04	04						
			Ollaraya	--	01	--	01						
			Anapia	--	--	01	01						
Uñicachi	--	--	01	01									
Tinicachi	--	--	01	01									
Total				01	03	13	17						118
Total				03	16	77	96						1083

Ubicación de los Centros de Salud Intercultural



PRIMERA PARTE:

ACTIVIDADES: SELECCIÓN Y CAPACITACIÓN DE FACILITADORES INTERCULTURALES AYMARA HABLANTES

DURACIÓN: 7 MESES

Nº	Actividad	Eventos			Responsabilidad	Meses										
		Tipo	Cantidad	Descripción		1	2	3	4	5	6	7	8	9		
01	Elaboración del Perfil de los Facilitadores Culturales	Planificación		Documento		■										
02	Selección de los Facilitadores Culturales	Planificación		Documento		■										
03	Elaboración de los contenidos de la capacitación	Planificación		Módulos			■									
04	Elaboración del Manual de Intervención de los Facilitadores	Planificación		Manual			■									
05	Capacitación de los Facilitadores Interculturales															
	05.01. La Política Sectorial de Salud	Curso taller		30 Facilitadores				■								
	05.02. Interculturalidad en Salud	Curso taller		30 Facilitadores				■								
	05.03. Comunicación, Información y Capacitación	Curso taller		30 Facilitadores				■								
	05.04. Etnomedicina Peruana	Curso taller		30 Facilitadores				■								
	05.05. Metodología de Investigación Etnográfica	Curso taller		30 Facilitadores				■								
06	Elaboración de los Instrumentos de Intervención															
	06.01. Censo de Promotores de Salud	Formato								■						
	06.02. Censo de Agentes de la Medicina Tradicional	Formato								■						
07	Elaboración de los Instrumentos de Investigación															
	07.01. Protocolo de Entrevista a Profundidad	Protocolo								■						
	07.02. Protocolo de Grupos Focales	Protocolo								■						
	07.03. Protocolo de Autopsias verbales	Protocolo								■						
08	Elaboración de los marcos metodológicos para los encuentros de intercambio y resocialización del conocimiento médico tradicional	Planificación		Manual									■			
09	Elaboración de los cronogramas del Trabajo de Intervención de los Facilitadores a nivel de Micro Red	Cronograma													■	

SEGUNDA PARTE:

ACTIVIDADES: INTERVENCIÓN DE LOS FACILITADORES INTERCULTURALES AYMARA HABLANTES A NIVEL DE MICRO RED. DURACIÓN: 8 MESES

Nº	Actividad	Eventos			Responsabilidad	Meses											
		Tipo	Cantidad	Descripción		1	2	3	4	5	6	7	8	9			
01	Censo del Personal de Salud a nivel de Postas y Centros de Salud conformante de la Micro Red	Censo	01	NP													
02	Censo de Promotores de Salud y Agentes de Medicina Tradicional a nivel de Postas y Centros de Salud conformante de la Micro Red	Censo	01	NP													
03	Capacitación del Personal de Salud sobre Interculturalidad en Salud	Curso	01	NP													
04	Capacitación del Personal de Salud sobre Etnomedicina Peruana	Curso	01	NP													
05	Capacitación de los Agentes de Medicina Tradicional sobre Interculturalidad en Salud	Curso	01	NP													
06	Capacitación de los Agentes de Medicina Tradicional sobre Etnomedicina Peruana	Curso	01	NP													
07	Planificación de los Encuentros de Intercambio y Socialización de los Conocimientos de Medicina Tradicional entre los Curanderos de la Micro Red	Reunión	01														
08	Capacitación de los Promotores de Salud sobre Interculturalidad en Salud	Curso	01	NP													
09	Capacitación de los Promotores de Salud sobre Interculturalidad en Salud	Curso	01	NP													
10	Planificación de los procesos de investigación de rescate de los conocimientos de Medicina Tradicional a desarrollar los Promotores de la Micro Red	Reunión	01														
11	Capacitación de los profesores primarios y secundarios sobre Interculturalidad en Salud	Curso	01	NP													
12	Capacitación de los profesores primarios y secundarios sobre Etnomedicina Peruana	Curso	01	NP													

TERCERA PARTE:

ACTIVIDADES: SISTEMATIZACIÓN Y EVALUACIÓN DE LOS RESULTADOS DE LA INTERVENCIÓN DE LOS FACILITADORES INTERCULTURALES AYMARA HABLANTES A NIVEL DE MICRO RED Y ORGANIZACIÓN Y PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DE CENTROS DE SALUD INTERCULTURAL

DURACIÓN: 9 MESES

Nº	Actividad	Eventos			Responsabilidad	Meses										
		Tipo	Cantidad	Descripción		1	2	3	4	5	6	7	8	9		
01	Sistematización de los conocimientos obtenidos durante el proceso de investigación de rescate	Proceso	15	Informe												
02	Sistematización de los conocimientos obtenidos durante el proceso de intercambio y resocialización del conocimiento médico tradicional	Proceso	15	Informe												
03	Evaluación de los objetivos logrados a nivel de Micro Red	Proceso Reunión	01 01	Informe 30 facilitadores												
04	Elaboración del Modelo de Centro de Salud Intercultural: Salud Integral y culturalmente apropiada a implementar en cada Micro Red	Proceso Modelo	01 01	Informe 15 facilitadores												
05	Elaboración del modelo de Centro de Atención Intercultural: Salud Materno Infantil a implementarse en cada Micro Red	Proceso Modelo	01 01	Informe 15 facilitadores												
06	Selección de los profesionales de la Medicina Oficial y Agentes Tradicionales para los CASI-SICA	Proceso	01	15 médicos 15 curanderos												
07	Selección de los profesionales de la Medicina Oficial y Agentes Tradicionales para los CASI-SMI	Proceso	01	15 obstétricas 15 parteras												
08	Adecuación de los locales de los establecimientos de salud seleccionados para los CASI-SICA	Adecuación	15	Locales												
09	Selección de los profesionales de la Medicina Oficial y Agentes Tradicionales para los CADSI-SMI	Adecuación	15	Locales												
10	Capacitación conjunta y en acción de los profesionales de la Medicina Oficial y Agentes de la Medicina Tradicional para los CASI-SICA	Proceso	01	Curso Taller												
11	Capacitación conjunta y en acción de los profesionales de la Medicina Oficial y Agentes de la Medicina Tradicional para los CASI-SMI	Proceso	01	Curso Taller												
12	Puesta en funcionamiento oficial de los CASI-SICA															
13	Puesta en funcionamiento oficial de los CASI-SMI															

